



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL**

XV Legislatura

Anno 2016

XV. Legislaturperiode

2016

PROPOSTA DI DELIBERA

N. 28

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 28

PROPOSTA DI DELIBERA

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

Rigetto della domanda di fusione per aggregazione del Comune di Samone nel Comune di Castel Ivano, in relazione all'esito non complessivamente favorevole del referendum consultivo svoltosi il 20 marzo 2016 negli stessi Comuni (articolo 32 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni)

Zurückweisung des Antrags auf Zusammenschluss durch Angliederung der Gemeinde Samone an die Gemeinde Castel Ivano aufgrund der nicht allgemeinen Zustimmung anlässlich der in genannten Gemeinden am 20. März 2016 durchgeführten Volksbefragung (Artikel 32 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen)

PRESENTATA

EINGEBRACHT

SU RICHIESTA
DELLA GIUNTA REGIONALE

AUF ANTRAG DES
REGIONALAUSSCHUSSES

IN DATA 6 APRILE 2016

AM 6. APRIL 2016

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

Vista la deliberazione del Consiglio comunale di Samone n. 4 del 13 gennaio 2016, con la quale veniva richiesto alla Regione l'avvio della procedura di fusione per aggregazione del Comune di Samone nel Comune di Castel Ivano;

Vista la deliberazione n. 5 del 14 gennaio 2016, con la quale, il Commissario straordinario del Comune di Castel Ivano richiedeva l'avvio della procedura di fusione per aggregazione del Comune di Samone nel Comune di Castel Ivano, oltre all'avvio della procedura di fusione per aggregazione nello stesso Comune del Comune di Ivano Fracena;

Vista la deliberazione n. 16 di data 15 gennaio 2016, con la quale, ai sensi dell'articolo 1 comma 2 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni e integrazioni, la Giunta provinciale di Trento esprimeva parere favorevole sulla domanda di fusione per aggregazione del Comune di Samone nel Comune di Castel Ivano;

Vista la deliberazione n. 13 di data 3 febbraio 2016, con la quale la Giunta regionale ordinava la votazione per referendum consultivo, fra tutti gli elettori residenti nei Comuni di Castel Ivano e Samone, ai sensi dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica n. 670/1972 e successive modificazioni e della legge regionale n. 16/1950 e successive modificazioni, nella giornata di domenica 20 marzo 2016;

Aufgrund des Ratsbeschlusses der Gemeinde Samone vom 13. Jänner 2016, Nr. 4, mit dem die Region um Einleitung des Verfahrens zwecks Zusammenschluss durch Angliederung der Gemeinde Samone an die Gemeinde Castel Ivano ersucht wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss vom 14. Jänner 2016, Nr. 5, mit dem der außerordentliche Kommissär der Gemeinde Castel Ivano die Einleitung des Verfahrens zwecks Zusammenschluss durch Angliederung der Gemeinde Samone an die Gemeinde Castel Ivano sowie die Einleitung des Verfahrens zwecks Zusammenschluss durch Angliederung der Gemeinde Ivano Fracena an die Gemeinde Castel Ivano beantragte;

Aufgrund des Beschlusses vom 15. Jänner 2016, Nr. 16, mit dem die Landesregierung Trient im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen dem Antrag auf Zusammenschluss durch Angliederung der Gemeinde Samone an die Gemeinde Castel Ivano zugestimmt hat;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 3. Februar 2016, Nr. 13, laut dem diese im Sinne des Artikels 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670/1972 mit seinen späteren Änderungen und des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 mit seinen späteren Änderungen die Anberaumung einer Volksbefragung unter allen in den Gemeinden Castel Ivano und Samone ansässigen Wahlberechtigten für Sonntag den 20. März 2016 angeordnet hat;

Vista la tabella riepilogativa della votazione per referendum che riporta i seguenti risultati:

Nach Einsichtnahme in die nachstehende Übersicht der Ergebnisse der Volksbefragung:

**COMUNI DI CASTEL IVANO E SAMONE
GEMEINDEN CASTEL IVANO UND SAMONE**

**REFERENDUM CONSULTIVO 20 MARZO 2016
VOLKSBEFragung VOM 20. MÄRZ 2016**

**PER L'AGGREGAZIONE DEL COMUNE DI SAMONE AL COMUNE DI CASTEL IVANO
ZWECKS ANGLIEDERUNG DER GEMEINDE SAMONE AN DIE GEMEINDE CASTEL IVANO**

Risultato finale - Endergebnis

COMUNE GEMEINDE	ELETTORI WAHLBE- RECHTIGTE	ELETTORI ISCRITTI AIRE IM AIRE EINGETRA- GENE WAHLBE- RECHTIGTE	ELETTORI PER CALCOLO QUORUM WAHLBE- RECHTIGTE FÜR DIE BERECHNUNG DES QUORUMS	VOTANTI ABSTIM- MENDE	% VOTANTI % ABSTIM- MENDE	VOTI VALIDI GÜLTIGE STIMMEN	FAVO- REVOLI SI JA- STIMMEN	% SU VOTI VALIDI % DER GÜLTIGEN STIMMEN	CONTRARI NO NEIN- STIMMEN	% SU VOTI VALIDI % DER GÜLTIGEN STIMMEN	SCHEDE BIANCHE LEERE STIMM- ZETTEL	SCHEDE NULLE NICHTIGE STIMM- ZETTEL
SAMONE	754	329	425	376	88,47%	373	168	45,04%	205	54,96%	1	2
CASTEL IVANO	2.920	623	2.297	1.142	49,67%	1.118	876	78,35%	242	21,65%	16	7

Accertato come l'esito della votazione per referendum consultivo non sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata dalle Amministrazioni comunali, in quanto nel Comune di Samone i voti contrari alla fusione per aggregazione hanno prevalso sui voti favorevoli;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in der Volksbefragung die allgemeine Zustimmung zu dem von den Gemeindeverwaltungen eingereichten Antrag nicht erreicht wurde, da in der Gemeinde Samone mehr Nein-Stimmen als Ja-Stimmen abgegeben wurden;

Visto l'articolo 32 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni, in base al quale "Entro trenta giorni dallo svolgimento della votazione per referendum la Giunta regionale trasmette al Consiglio regionale:

Aufgrund des Artikels 32 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen, welcher Folgendes besagt: „Innerhalb von dreißig Tagen nach der Abwicklung der Abstimmung durch Volksbefragung übermittelt der Regionalausschuss dem Regionalrat:

- nel caso in cui l'esito della votazione sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata ai sensi dell'articolo 1 della presente legge, il relativo disegno di legge;
- nel caso in cui l'esito della votazione non sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata ai sensi dell'articolo 1 della presente legge, una proposta di deliberazione contenente la reiezione della domanda.”;

- wenn der Ausgang der Abstimmung in seiner Gesamtheit die Zustimmung zu dem nach Artikel 1 dieses Gesetzes eingereichten Antrag erbracht hat, den entsprechenden Gesetzentwurf;
- wenn der Ausgang der Abstimmung in seiner Gesamtheit die Zustimmung zu dem nach Artikel 1 dieses Gesetzes eingereichten Antrag nicht erbracht hat, einen Beschlussvorschlag zur Rückverweisung des Antrages.“;

Visto l'articolo 7 del Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 e successive modificazioni;

Visto l'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (Norme di attuazione dello Statuto speciale del Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali) e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni (Ordinamento dei Comuni), ed in particolare gli articoli 5 e 8;

Vista la legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 (Sull'esercizio del referendum applicato alla costituzione di nuovi Comuni, a mutamenti delle circoscrizioni comunali, della denominazione o del capoluogo dei Comuni) e successive modificazioni;

Su proposta della Giunta regionale;

nella seduta del, a di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di non accogliere la domanda formulata dai Comuni di Samone e Castel Ivano, intesa ad ottenere la fusione per aggregazione del Comune di Samone nel Comune di Castel Ivano.
2. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aufgrund des Artikels 7 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 mit seinen späteren Änderungen genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Artikels 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region) mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 mit seinen späteren Änderungen (Gemeindeordnung) und insbesondere der Artikel 5 und 8;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 (Ausübung des Referendums bei Errichtung neuer Gemeinden, Änderung der Gemeindeabgrenzungen, der Benennung oder des Hauptortes der Gemeinden) mit seinen späteren Änderungen;

Auf Vorschlag der Regionalregierung;

in der Sitzung vom mit rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

b e s c h l i e ß t

der Regionalrat von Trentino-Südtirol,

1. dem Antrag der Gemeinden Samone und Castel Ivano auf Zusammenschluss durch Angliederung der Gemeinde Samone an die Gemeinde Castel Ivano nicht stattzugeben.
2. Die Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region zu verfügen.